

| 經濟分類 Classificação Económica | 支出名稱 Designação da despesa | 金額 Importância |
|------------------------------------|---|-------------------|
| 02-03-07-00 | 廣告及宣傳..... Publicidade e propaganda | \$ 10,000.00 |
| 02-03-08-00 | 各項特別工作..... Trabalhos especiais diversos | \$ 90,000.00 |
| 02-03-09-00 | 未列明負擔..... Encargos não especificados | \$ 20,000.00 |
| 02-03-09-01 | 會議, 宴會, 康樂及文化表演, 遊覽及體育. Sessões, festa, espectáculos recreativos e culturais, excursões e desporto | \$ 300,000.00 |
| 05-00-00-00 | 其他經常開支: Outras despesas correntes | |
| 05-02-00-00 | 保險: Seguros | |
| 05-02-04-00 | 車輛..... Viaturas | \$ 5,000.00 |
| | 資本開支 DESPEAS DE CAPITAL | |
| 09-00-00-00 | 財政運作 Operações financeiras: | |
| 09-01-00-00 | 財務資產 Activos financeiras: | |
| 09-01-04-00 | 短期借款..... Empréstimos a curto prazo | \$ 300,000.00 |
| | 預算總計..... Total geral do orçamento | \$ 3,327,500.00 |

二零零零年四月二十日於港務局暨水警稽查局福利會——主席：黃穗文，副主席：賴敏華 水警稽查局副警務總監，秘書：鄧應銓 港務局廳長，秘書：周見霖 水警稽查局警務總長，委員：鍾聖心 財政局代廳長

Obra Social da Capitania dos Portos e da Polícia Marítima e Fiscal, em Macau, aos 20 de Abril de 2000. — A Presidente, Wong Soi Man. — O Vice-Presidente, Lai Man Wa, superintendente da PMF. — O Secretário, Tang Ieng Chun, chefe de departamento da Capitania dos Portos. — A Secretária, Chau Kin Oi, intendente da PMF — A Vogal, Chong Seng Sam, chefe de departamento, substituta, da DSF.

第 77/2000 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據四月二十七日第7/2000號法律第五條第一款及九月二十七日第53/93/M號法令第四條二款的規定，作出本批示。

核准環境委員會二零零零年財政年度之本身預算，並於二零零零年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為澳門幣8,500,000.00（捌佰伍拾萬元整），該預算為本批示之組成部份。

二零零零年五月十六日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 77/2000

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 7/2000, de 27 de Abril, e do n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2000, o orçamento privativo do Conselho do Ambiente, relativo ao ano económico de 2000, sendo as receitas calculadas em 8 500 000,00 (oito milhões e quinhentas mil) patacas e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

16 de Maio de 2000.

O Chefe do Executivo, Ho Hau Wah.

環境委員會二零零零經濟年度本身預算
Orçamento privativo do Conselho do Ambiente,
para o ano económico de 2000

收入
Receitas

| 經濟分類 CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA | | 金額 IMPORTÂNCIA |
|---------------------------------|---|--------------------|
| 編號 CÓDIGO | 收入項目 DESIGNAÇÃO DAS RECEITAS | (澳門幣) (patacas) |
| 經常收入 RECEITAS CORRENTES | | |
| 05-00-00-00 | 轉移 TRANSFERÊNCIAS | |
| 05-01-00-00 | 公營部門 Sector Público | |
| 05-01-01-00 | 本地區政府津貼 Subsídio do Governo do Território | 7,000,000 |
| 資本收入 RECEITAS DE CAPITAL | | |
| 13-00-00-00 | 其他資本收入 Outras receitas de capital | |
| 13-01-00-00 | 上年度管理之結餘 Saldo da gerência anterior | 1,500,000 |
| 總計 TOTAL | | 8,500,000 |

開支
Despesas

| 經濟分類 CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA | | 金額 IMPORTÂNCIA |
|---------------------------------|---|--------------------|
| 編號 CÓDIGO | 開支名稱 DESIGNAÇÃO DAS DESPESAS | (澳門幣) (patacas) |
| 經常性開支 DESPESAS CORRENTES | | <u>8,500,000</u> |
| 01.00.00.00 | 第一章 - 人員 CAPÍTULO I - PESSOAL | 5,574,000 |
| 01.01.00.00 | 固定及長期報酬 REMUNERAÇÕES CERTAS E PERMANENTES | |
| 01.01.01.00 | 法律通過之編制人員 Pessoal dos Quadros aprovados por lei | |
| 01.01.01.01 | 薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários | 1,300,000 |
| 01.01.01.02 | 年資獎金 Prémio de antiguidade | 3,000 |
| 01.01.02.00 | 編制外人員 Pessoal Além do Quadro | |
| 01.01.02.01 | 報酬 Remunerações | 2,567,000 |
| 01.01.02.02 | 年資獎金 Prémio de antiguidade | 10,000 |

| 經濟分類 CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA | | 金額 IMPORTÂNCIA |
|---------------------------------|---|--------------------|
| 編號 CÓDIGO | 開支名稱 DESIGNAÇÃO DAS DESPESAS | (澳門幣) (patacas) |
| 01.01.05.00 | 臨時人員工資 Salários do Pessoal Eventual | |
| 01.01.05.01 | 工資 Salários | 330,000 |
| 01.01.06.00 | 重疊薪俸 Duplicação de vencimentos | 30,000 |
| 01.01.07.00 | 固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes | 74,000 |
| 01.01.09.00 | 聖誕津貼 Subsídio de Natal | 350,000 |
| 01.01.10.00 | 假期津貼 Subsídio de Férias | 400,000 |
| 01.02.00.00 | 附帶報酬 REMUNERAÇÕES ACESSÓRIAS | |
| 01.02.01.00 | 不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais | 5,000 |
| 01.02.03.00 | 超時工作津貼 Horas extraordinárias | 60,000 |
| 01.02.05.00 | 出席費 Senhas de presença | 100,000 |
| 01.02.06.00 | 房屋津貼 Subsídio de residência | 160,000 |
| 01.02.10.00 | 各項補助 - 現金 Abonos diversos - numerário | 30,000 |
| 01.03.00.00 | 實物補助 ABONOS EM ESPÉCIE | |
| 01.03.01.00 | 私人電話 Telefones individuais | 10,000 |
| 01.05.00.00 | 社會福利金 PREVIDÊNCIA SOCIAL | |
| 01.05.01.00 | 家庭津貼 Subsídio de família | 30,000 |
| 01.05.02.00 | 各類補助 - 社會福利金 Abonos diversos - previdência social | 20,000 |
| 01.06.00.00 | 負擔補償 COMPENSAÇÃO DE ENCARGOS | |
| 01.06.02.00 | 服裝及個人用品 - 負擔補償 Vestuário e artigos pessoais-compensação de encargos | 15,000 |
| 01.06.03.01 | 啓程津貼 Ajudas de custo de embarque | 10,000 |
| 01.06.03.02 | 日津貼 Ajudas de custo diárias | 60,000 |
| 01.06.03.03 | 其他補助-負擔補償 Outros abonos - compensação de encargos | 10,000 |
| 02.00.00.00 | 第二章 - 資產及勞務 CAPÍTULO II - BENS E SERVIÇOS | 2,746,000 |
| 02.01.00.00 | 耐用品 BENS DURADOUROS | |
| 02.01.04.00 | 教育、文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio | 40,000 |
| 02.01.06.00 | 榮譽及招待物品 Material honorífico e de representação | 10,000 |
| 02.01.07.00 | 辦事處設備 Equipamento de secretaria | 90,000 |
| 02.01.08.00 | 其他耐用品 Outros bens duradouros | 50,000 |
| 02.02.00.00 | 非耐用品 BENS NÃO DURADOUROS | |
| 02.02.02.00 | 燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes | 25,000 |
| 02.02.04.00 | 辦事處消耗 Consumos de secretaria | 90,000 |
| 02.02.07.00 | 其他非耐用品 Outros bens não duradouros | 45,000 |
| 02.03.00.00 | 勞務之取得 AQUISIÇÃO DE SERVIÇOS | |
| 02.03.01.00 | 資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens | 80,000 |
| 02.03.02.01 | 電費 Energia eléctrica | 180,000 |
| 02.03.02.02 | 設施之其他負擔 Outros encargos das Instalações | 346,000 |
| 02.03.05.02 | 其他原因之交通費 Transportes por outros motivos | 80,000 |
| 02.03.05.03 | 交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações | 200,000 |
| 02.03.06.00 | 招待費 Representação | 60,000 |
| 02.03.07.00 | 廣告及宣傳 Publicidade e propaganda | 700,000 |
| 02.03.08.00 | 各項特別工作 Trabalhos especiais diversos | 600,000 |
| 02.03.09.00 | 未列明之負擔 Encargos não especificados | 150,000 |

| 經濟分類 CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA | | 金額 IMPORTÂNCIA |
|---------------------------------|--|--------------------|
| 編號 CÓDIGO | 開支名稱 DESIGNAÇÃO DAS DESPESAS | (澳門幣) (patacas) |
| 04.00.00.00 | 第四章 - 經常轉移 <i>CAPÍTULO IV - TRANSFERÊNCIAS CORRENTES</i> | 152,000 |
| 04.01.00.00 | 公營部門 SECTOR PÚBLICO | |
| 04.01.02.00 | 自治基金組織 Fundos Autónomos | |
| 04.01.02.01 | 退休基金會 Fundo de Pensões | |
| 04.01.02.01.01 | 退休基金制度之共同分擔 Compensação para o regime de aposentação | 82,000 |
| 04.01.02.01.02 | 撫卹金制度所作之補償 Compensação para o regime de sobrevivência | 10,000 |
| 04.02.00.00 | 私立機構 INSTITUIÇÕES PARTICULARES | |
| 04.02.00.00.01 | 資助社團活動 Apoios ocasionais a actividades de associações | 60,000 |
| 05.00.00.00 | 第五章 - 其他經常開支 <i>CAPÍTULO V - OUTRAS DESPESAS CORRENTES</i> | 28,000 |
| 05.02.00.00 | 保險 SEGUROS | |
| 05.02.01.00 | 保險-人員 Seguro - pessoal | 7,000 |
| 05.02.02.00 | 保險-物料 Seguro - material | 10,000 |
| 05.02.04.00 | 保險-車輛 Seguro - viaturas | 6,000 |
| 05.04.00.00 | 雜項 DIVERSAS | |
| 05.04.00.00.19 | 有關社會保障基金供款之負擔 Encargos relativos à contribuição para o Fundo de Segurança Social | 5,000 |
| | 資本性開支 <i>DESPESAS DE CAPITAL</i> | 0 |
| | 總計 TOTAL | 8,500,000 |

環境委員會
Conselho do Ambiente

| 人員組別 Grupo de pessoal | 聯系 Nível | 職級及職程 Cargos e carreiras | 職缺 Lugares |
|----------------------------|-------------|---|---------------|
| 領導及主管 Direcção e chefia | | 執行委員會主席 Presidente da Comissão Executiva | 1 |
| | | 執行委員會委員 Vogal da Comissão Executiva | 1 |
| 高級技術員 Técnico superior | 9 | 高級技術員 Técnico superior | 5 |

| 人員組別 Grupo de pessoal | 聯系 Nível | 職級及職程 Cargos e carreiras | 職缺 Lugares |
|-----------------------------------|-------------|-----------------------------|---------------|
| 傳譯及翻譯 Interpretação e tradução | | 翻譯員 Intérprete-tradutor | 1 |
| 技術員 Técnico | 8 | 技術員 Técnico | 1 |
| 專業技術員 Técnico-profissional | 7 | 技術輔導員 Adjunto-técnico | 2 |
| 行政文員 Administrativo | 5 | 行政文員 Administrativo | 1 |

第 78/2000 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據四月二十七日第 7/2000 號法律第五條第一款及九月二十七日第 53/93/M 號法令第四條第二款規定，作出本批示。

核准政府船塢二零零零年財政年度之本身預算，並於二零零零年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為澳門幣 28,120,000.00（貳仟捌佰壹拾貳萬元整），該預算為本批示之組成部份。

二零零零年五月十六日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 78/2000

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 7/2000, de 27 de Abril, e do n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2000, o orçamento privativo das Oficinas Navais, relativo ao ano económico de 2000, sendo as receitas calculadas em 28 120 000,00 (vinte e oito milhões, cento e vinte mil) patacas e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

16 de Maio de 2000.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

政府船塢二零零零經濟年度本身預算
Orçamento privativo das Oficinas Navais
para o ano económico de 2000

收入預算
Orçamento da receita

| 經濟分類 CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA | | | 金額 IMPORTÂNCIA |
|--------------------------------------|---------------------------------|--|-------------------|
| 編號CÓDIGO 章節條款 Cap. Grº Artº Nº | 收入名稱 DESIGNAÇÃO DAS RECEITAS | | |
| | 經常收入 | RECEITAS CORRENTES | 27,820,000.00 |
| 04-00-00 | 財產收益 | RENDIMENTOS DE PROPRIEDADES | 150,000.00 |
| 04-03-00 | 利息 -- 其他部門 | Juros - Outros sectores | |
| 04-03-01 | 銀行存款利息 | Juros de depósitos bancários | 150,000.00 |
| 05-00-00 | 轉移 | TRANSFERÊNCIA | 5,886,000.00 |
| 05-01-00 | 公營部門 | Sector público | |
| 05-01-01 | 地區總預算撥款 | Subsídio consignado no Orçamento Geral do Território | 5,886,000.00 |